



18^{ème} MURMURES AU KIRCHBERG



NOËL

Noël !!! Oui c'est bientôt Noël.
Depuis un mois déjà nous répétons ces
beaux chants :

Hosianna! Gelobet sei der da kommt in
dem Namen des Herrn
Hosianna in der Höh!
Halleluja! Preist den Herrn!
Halleluja lobt den Herrn!
Il est né le Roi du monde,
Jésus le Libérateur.



Chantons avec les anges !
«Gloire à Dieu, paix sur la terre»,
Aujourd'hui le Christ est né !
Jésus s'est fait notre frère,
Un Sauveur nous est donné !
Noël ! Noël ! Noël ! Noël !
Jésus est né, chantons Noël !
Fêtons sa naissance en toute humilité.

Marlène BRAEUNIG

NOTRE SORTIE DU JEUDI 20 OCTOBRE 2011

Cinq pensionnaires avec Mmes KREISS
et Josiane ont passé une belle journée à

la Maison de Retraite à SCHWEIG-
HOUSE, où nous étions invités. Nous
avons été très bien accueillis par
l'animatrice qui s'est occupée de nous
durant toute notre présence. Nous
n'avons pas vu le directeur qui ne tra-
vaille qu'à 30% dans cet établissement.

Cet immeuble, à peu près du même âge
que le «KIRCHBERG», a une structure
toute différente. A l'entrée, nous nous
retrouvons dans un grand hall qui sert de
salle de séjour et pour les visites. De là
monte un escalier ouvert jusque sous les
combles. Les ascenseurs donnent aussi
sur ce hall. Moi-même, rarement frileuse,
je n'ai pas enlevé mon gilet, pensant à
notre gîte si bien chauffé.

Au fond du hall, se trouve la salle à
manger, divisée en plusieurs espaces,
lumineuse, car elle a des baies vitrées. A
côté se trouve la cuisine. Deux cuisiniers
préparent les repas pour soixante rési-
dents et plusieurs employés.

Au 1^{er} étage, nous sommes passés de-
vant l'infirmerie et notre guide nous a
montré quelques chambres. Nous étions
étonnés par leur étroitesse vu que les
douches et toilettes prennent plus de
place. En haut sous les combles, une
grande salle est aménagée dans laquelle
se pratiquent les cultes, des séances de
gymnastique et les consultations de la
psychologue.

Il existe aussi deux grandes terrasses
qui ne sont jamais fréquentées, mais les
pensionnaires peuvent se promener
dans un beau parc qui fait le tour de la
maison. Nous nous y sommes aussi
promenés après le bon repas de midi.

A partir de 14 H, nous avons participé au
LOTO. L'animatrice avait fort à faire. Elle

n'a pas de bénévoles pour la seconder. Mmes KREISS et Josiane ont aidé à installer les résidents et les assistaient pour jouer. Les participants étaient nettement moins nombreux qu'au «KIRCHBERG».

Après le goûter et après avoir remercié l'animatrice (très dévouée comme la nôtre !), nous étions contents de rentrer à notre home si bien situé et aménagé, ainsi que dans nos agréables chambres.

N'oublions pas de remercier nos deux chauffeurs et notre direction pour cette agréable journée.

H. JUNG et les autres

PETIT MOT D'UNE PAS SI BÉNÉVOLE QUE ÇA...

Chers amis du Kirchberg,

Vous êtes même un peu de ma famille, car chacun d'entre vous me rappelle Papa, qui a passé quelques années plutôt heureuses dans cette maison...

Vous êtes (moi aussi déjà) à l'automne de la vie... L'automne qui nous enchante avec ses couleurs chaudes et nous fait oublier l'hiver en embuscade... (ignorons les jours de brouillard !). Comme les couleurs chatoyantes que peut revêtir cette saison, vous m'apportez la chaleur de vos paroles réconfortantes et la douceur de votre sourire... J'en avais bien besoin...

Je voulais juste vous dire merci de tout cœur de m'aider à traverser mon désert à moi, car comme vous le savez «un seul être vous manque et tout est dépeuplé» (citation de Lamartine).

Comme vous pouvez le constater, je ne suis pas vraiment une bénévole, puisque je suis intéressée par ce que vous me

donnez... Merci encore.

Aimée AMBOS

JEUDI 27 OCTOBRE 2011 JOURNÉE DU GOÛT «LE CAFÉ»

Jeudi, jour de la gymnastique. N'allez pas croire que Mme Marianne nous en a dispensé. A 10 H, en avant marche et ça court...

Pourquoi avoir choisi comme goût le café ? Et bien, nous nous sommes laissés influencer par la décoration «pause café» (à ce moment-là), idée de notre talentueuse Mme JAUTZY, qui cache encore d'autres talents, mais n'anticipons pas.

Un avant-goût nous a été présenté à midi avec un dessert «à la Simone» -une délicieuse mousse au café.

Puis, rendez-vous à 14 H en salle à manger avec Mmes Marianne et Elisabeth pour tout d'abord écouté un exposé au sujet de ce fameux café tant apprécié dans le monde entier en goûtant un petit amuse-bouche au café.



M. JUNG Bernard devant la table dressée pour la journée du goût

Il y a deux sortes de café : l'Arabica et le

Robusta et cela selon les pays producteurs qui sont les suivants : Mexique, Guatemala, Colombie, Brésil, Côte d'Ivoire, Ethiopie, Ouganda, Inde, Vietnam et Indonésie (entre autres).

Le café est cultivé dans plus de 50 pays. 25 millions de personnes vivent de sa culture. C'est la 2^{ème} matière première au monde échangée après le pétrole. 80 % des importations sont destinées aux USA, à l'Europe et au Japon.

6,5 millions de tonnes de café sont produites par an dans le monde. Le Brésil est le 1^{er} pays producteur, la Finlande le 1^{er} pays consommateur (11 kg par an et par habitant). La France est le 5^{ème} pays importateur et le 11^{ème} pays consommateur.

Le 1^{er} caféier a été découvert en Ethiopie : des bêtes surexcitées avaient consommé des cerises rouges des arbres-caféiers. Ce pays a été le premier à procurer le café à la France en 1640 environ.

Il y a deux méthodes de cueillette :

- par le stripping : on arrache tous les fruits en même temps de la branche ; cette méthode n'est pas la meilleure.
- par le picking : cela consiste à cueillir à la main une par une les cerises uniquement mûres. Ce système est plus coûteux, car il nécessite 7 à 10 passages sur le même arbre, mais il garantit une maturité parfaite des cerises.

Revenons au Kirchberg, où il y avait ce jour-là une vraie exposition concernant le café : le vieux moulin à café de grand-mère, puis électrique et enfin une machine à café «Expresso» une ou deux tasses, que Marianne a fait déguster autour d'elle. La centenaire, Mme Lucienne FISCHER y a goûté sans que cela la prive de sommeil.

On avait le plaisir de goûter un biscuit

fouffé fait avec des petits beurrés superposés fourrés de crème au beurre goût café. Pour finir avec du tiramisu que notre décoratrice a fait avec amour à notre intention et par malheur a passé sous le nez de notre pasteur.

A 18 H, pour le dîner, Devinez ce qu'on nous a proposé ?... Café et gâteau goût café.

Il y aurait encore beaucoup à dire à ce sujet, mais ma tête bouillonne de café et je n'en bois pas.

Après tout cela, n'oublions surtout pas de remercier de tout cœur ces deux dames et leurs maris de consacrer chaque semaine (depuis 18 ans) une journée entière à notre bien-être et distractions, comme M. et Mme Braeunig (le pianiste et la tricoteuse), ainsi que tous les autres bénévoles qui nous agrémentent nos journées. Que le Seigneur soit avec eux.

E. BIETH



Le groupe de «Danse autour du monde»

BILINGUISME EN BAVARD'AGE...

Age tendre – die sin noch unschuldig
 Age ingrat – isch e ditscher Backfisch
 Age bête – die sin ganz gäcklich
 Age scolaire – isch schüelpflichtich
 Age mental – isch s'Alter geischtlich
 Age légal – isch s'Alter g'setzlich
 Age moyen – isch fufzich-sächzich
 Age de raison – isch vernintflich
 Age mûr –no bisch zittich

Age limite – schlupfsch grad durich
Age critique – jetzt werd's Kritich
Age d'or – jetzt bisch dàppich !

Jean-Jacques METZGER,
Ingwiller 2004

Trouvé dans le bulletin de liaison du
Club Temps Libre et Loisirs d'Ingwiller
par Paulette REUTENAUER

VENDREDI 28 OCTOBRE 2011 HISTOIRE SANS TITRE

Au dîner, nous étions à table en train d'admirer le crépuscule : image sans pareille, ce fondement de couleurs d'une dans l'autre, quelle merveille !

Un artiste-peintre pourra le copier, mais au grand jamais le créer. Tout ce que l'on doit à ce Créateur. Hélas ! Parfois sans s'en apercevoir.

Je continue par une toute autre facette du même soir, celle-là, bien humaine et très vilaine : réclamer parce que la voisine reçoit un sucre en plus avec la tisane et ceci pour des raisons de santé, pour son équilibre, étant diabète. Enviez un sucre en plus, comment peut-on ?!

Nous sommes très heureuses d'être à table avec notre centenaire. L'âge l'a courbé, mais a fait grandir sa sagesse.

Les personnes âgées, où le cerveau est atteint, ne sont pas à envier et si elles disent ou font des bêtises, elles sont pardonnées, car ne plus savoir, c'est le côté le plus dur pour siens, pour l'entourage et pour elles ?

A notre âge, faisons de notre mieux pour nous entendre pour le reste de notre vie.

E. BIETH

L'ETE INDIEN

Après une «déco» bien féminine, voilà que M. LEDERMANN nous a fait la surprise d'un côté bien masculin.

Le «Totem» indien se marie bien avec l'Été indien, qui nous a comblé de belles journées ensoleillées faisant beaucoup de bien à nos vieux os.



Le totem et les différentes corbeilles de pommes

Mais alors, Monsieur, toutes ces corbeilles (13) pleines de pommes, les unes plus belles que les autres, que vous nous présentez –presque pas croyable qu'il y ait tant de sortes, à se poser la question : «qu'elles sont les meilleures ?» Personnellement, j'ai un faible pour les petites rouges «AKANE» parce que je suis petite ?

Avez-vous admirez ces coings monstrueux, je dirais géants ?

Tout cela nous mène encore une fois à penser au Créateur de tant de richesse alimentaire servant à la production d'une variété immense.

Croyez-vous que la pomme d'Eve avec laquelle elle a séduit Adam au Paradis était plus belle ? Comme elle provenait de l'arbre de la vie, il n'y a sans doute

aucune comparaison à faire.

E. BIETH

PRÉSENTATION DU MARIAGE DE NOZOMI ET GRÉGORY GLANZMANN

C'est avec grande joie que j'ai ouvert l'enveloppe qui contenait l'invitation au mariage de mon petit-fils Gregory avec Nozomi, une Japonaise.

A cause de mon âge (91 ans), je pensais ne pas pouvoir assister à la cérémonie à Marmoutier, vu que quelque mois auparavant je m'étais fait une fracture du col du fémur, qui m'a contrainte à rester en chaise roulante. Mais ma fille Michèle avait organisé un taxi pour personnes à mobilité réduite, qui m'a permis de participer à la fête malgré tout.

Je tiens à remercier Dorothée de m'avoir fait une mise en plis à six heures du matin pour me préparer pour la fête. Ensuite, j'ai été conduite par le taxi au restaurant Clos de la Garenne à Saverne, où avait lieu le repas de midi, après un apéritif pris sur la terrasse ensoleillée. Puis, nous nous sommes rendus à l'église de Marmoutier. J'étais très émue de voir le couple à l'abbatiale, où le Père Florent a célébré la bénédiction nuptiale.

Comme la mariée est Japonaise et mon petit-fils Suisse-Français, leur mariage a eu lieu à trois endroits différents. Pour permettre aux familles, amis et relations du Japon de participer à leur fête de mariage shintoïste a eu lieu à Sapporo, Hokkaido, une île au nord du Japon. Pour moi et les autres membres de notre famille et amis en France, la bénédiction nuptiale était célébrée à Marmoutier. Le troisième endroit était à Zurich en Suisse pour le mariage civil.



Récemment, j'ai pu admirer les belles photos de ces événements en compagnie des résidents de la Maison de Retraite du Kirchberg. A travers ces photos, nous avons voyagé à tous ces endroits et avons eu un aperçu des différentes cultures et coutumes. Surtout les images du Japon, avec l'habillement en kimono et le temple shintoïste étaient une découverte pour nous tous. C'était vraiment une expérience inoubliable.

Merci à ma fille, Michèle et à mon gendre Walter d'avoir présenté et commenté le diaporama le 9 novembre 2011.

J. KIEFFER

JEUDI 03 NOVEMBRE 2011

Jeudi 3 novembre, 5 résidents sont allés à la maison de retraite de Drulingen. Dès notre arrivée, un bon café nous a été servi.

Ensuite, nous avons joué à la Wii : c'est une console de jeux électronique virtuel c'est-à-dire que nous avons juste 1 télécommande en main, pour jouer au bowling. Pas besoin de ramasser les quilles, puisque tout se passe sur un grand écran. On peut aussi jouer à ce jeu sur la télévision. Nous avons trouvé cela un peu moderne pour nous.



De gauche à droite : Mme Mertz, MM. Gangloff et Ludmann, Mmes Muller Emma et Voltzenlogel

Puis, on nous a fait visiter la maison qui a 90 résidents et a été entièrement rénovée. A l'heure du repas, une choucroute garnie nous a été servie. Nous avons passé un bon moment dans la chambre de Mme Mertz, ancienne résidente de la chambre d'hôte du Kirchberg, qui était toute contente de nous revoir et de prendre des nouvelles de certains d'entre nous.

Puis retour en salle à manger pour un quiz (questionnaire) sur l'Alsace, sous forme de projection, suivi d'un jeu sur l'odeur et le goût (cannelle, jus de raisin, fromage blanc...). Un bon café-kouglopf nous a été servi avant le départ.

Merci aux chauffeurs Suzanne et Josiane. Merci aussi pour la belle journée.

J. BACHER et les autres...

SORTIE DU 22 NOVEMBRE A LA BOULANGERIE DE PETERSBACH

C'est sous le soleil, que 13 résidents et 3 chauffeurs (M. Frédéric VOGLER, Didier et Josiane) ont pris la route pour Pétersbach, où nous étions attendus pour la visite de la boulangerie.

La patronne nous a expliqué la fabrication de différents pains, qui sont préparés ce jour-là pour le lendemain. Elle nous a montré les différentes machines. Tous les jours, ils utilisent environ 200 kg

de farine.

C'est le patron qui a étalé de la pâte coupée en triangles, puis d'une main les a roulés pour finir en croissants. Au passage, une bonne tarte sortait de temps en temps du four. Une dizaine de personnes travaillent dans cette entreprise, qui fait des tournées dans les villages environnants.

A notre joie, on nous a offert un apéritif et un sachet de petits gâteaux faits maison, avant le passage dans le magasin, où on a même pu acheter du chocolat-maison.



Le petit groupe qui était à la boulangerie

Un grand merci à la famille HELMSTETTER, qui a su nous accueillir si gentiment et à l'année prochaine.

Ce jour-là, un repas chinois nous attendait au Kirchberg offert par la famille DUTHEL. Quelle belle journée.

E. MULLER et tous les autres

JOURNÉE DISTRAYANTE DU MARDI 22 NOVEMBRE 2011

Mes amis, au cas où vous croyez vous tourner les pouces en Maison de Retraite, détrompez-vous ! Lisez mon reportage de cette fameuse journée.

10 H : Départ à PETERSBACH sur invitation du Boulangier pour un café-apéritif avec ses spécialités. Les pensionnaires

qui y étaient vous détailleront.



Mme HELMSTETTER (la patronne de la boulangerie),
Mmes KRAU, BERNHARD et KALCK

Je vous dirai simplement que notre chère centenaire Mme Lucienne FISCHER y était, et avait le plaisir d'humer à nouveau ce bon parfum de pain sortant du four qui lui est si familier et lui a rappelé le temps où elle servait derrière son comptoir à Paris ses clients et écoliers selon leurs désirs et toujours prête à donner à celui qui avait faim. Ce bon vieux temps est si éloigné !

Celles qui sont restées à la maison de retraite, ont réjoui Mme Marlène accompagnée de sa sœur Christiane très occupées à trier et faire des finitions à toutes ces belles créations tricotées : à commencer par de petits chaussons de couleurs variées, mignons à croquer, des polaires et des coussins de différentes couleurs assorties, cache-nez, où elles ont rajouté des franges, des pompons ; le tout pour préparer une vente au repas de Noël. Vous trouverez de tout, même des pulls et pensez faits main, rare de nos jours et chers !

12 H : Vite à table car, petite surprise, la famille de Mme DUTHEL de MARMOU-TIER nous a offert un repas chinois. C'était vraiment très gentil de leur part et apprécié de tous !

M. MOSSER était plus qu'heureux, entouré de sa Josiane et de «Mme Eclair» (la petite-fille de Mme DUTHEL), qui lui apporte chaque semaine un éclair, qu'il savoure avec gourmandise sans que son cœur s'arrête de battre !

Après avoir bien mangé et un petit repos digestif, voilà que de 15 H à 16 H, vous avez pu entendre le répertoire de tous les chants de Noël connus, français et allemands.

Tous ces chants sur le divin enfant qui est né dans une étable sur la paille d'une crèche.

16 H : Café-gâteaux pour fêter l'anniversaire de M. Frédéric BRAEUNIG, frère de Albert BRAEUNIG, notre pianiste : c'était du bon biscuit roulé au goût café-chocolat.

18 H : Dîner : crêpes avec compote de pommes.

Voilà donc une journée au «Kirchberg» qui n'était vraiment pas ennuyeuse, grâce à la Direction et au Personnel qui est notre aide du matin au soir, et même 24 H/24, ainsi qu'aux bénévoles qui se dévouent pour agrémenter nos journées.

MERCI du fond du cœur à vous tous qui vous occupez de personnes âgées, une tâche pas toujours facile.

E. BIETH

CHINOISERIE AU KIRCHBERG

Depuis que ma famille m'a fait découvrir la cuisine chinoise il y a une vingtaine d'années, j'allais régulièrement déguster leurs fameux plats.

Hélas, mon état physique ne me permet plus un déplacement en voiture, afin de me rendre à Saverne pour y déjeuner. J'ai donc pensé à faire venir la montagne à moi, et ce, en n'oubliant pas d'en faire profiter ceux d'entre les résidents, personnels et bénévoles qui le souhaitaient.

Après en avoir parlé avec mon fils, ma

belle-fille et ma petite-fille, la décision fut prise.

Avec l'accord du directeur, M. VOGLER, de Josiane et d'Yvette sans oublier notre grande Simone (la cuisinière), un déjeuner chinois fut organisé pour le mardi 22 novembre.

Les mets furent préparés par le restaurant, le PEKIN de SAVERNE, et amenés à notre résidence par ma famille pour l'heure du déjeuner.

L'assiette était constituée de nems de porc (ou rouleaux de printemps), de samoussas (papillotes farcies de légumes), et de beignets de crevettes. Le tout était frit dans l'huile de soja. Bien entendu en accompagnement, il y avait de la salade de soja, de laitue et une branche de menthe.



Mmes DUTHEL

Je me suis régalée et j'espère que tout le monde en a fait de même. Merci à tous ceux, directeur, personnel, et résidents, et surtout la cuisine à qui nous avons compliqué la tâche ce jour-là, qui ont permis cette chinoiserie.

M. DUTHEL

LES CHANGEMENTS INTERVENUS

Le 19 novembre, M. René KRUMME-NACKER nous a quittés.

Nous accueillons parmi nous Mme Marguerite JANES de La Petite Pierre, que nous connaissions, puisqu'elle avait déjà fait un séjour en chambre d'hôte. Bienvenue parmi nous.

WIENACHDE

Viel Freid für àlli kleine Litt.
Wienächte esch jetzt nemi Wit.
S'Chrischkindl un de Hänstràpp
Komme mitnander vom Himmel heràb
De kleine Kinder Pläsir ze màche
Bringe se mit viel scheni Sàche

Vor àllem e grosser Dànnepam
Mit viele prächtige Liechtle dràn
Mit Äpfel, Nuss und Zùckerstickle,
Wie de kleine Kinder so gäre verweckle,
Do es noch anderi Sàche schenkt,
An wàs mer waier oft net denkt.

De Fritzel sat, weisch wàs es mir versproche hât
E echti grossi Blechtrompet
E Sàvel un e Flint
E Velo wie süst wie de Wind.
Des grew ich au un noch viel mehr dezü
Weil ich viel bràver bin wie dü
Sat de Charele

Wàs kànnsch Dü save
Dü kànnsch numme àndere verglave
Kànnsch net läse und nit schrieve
Hesch e mol in de Schül men bliewe,
Hesch au in de Schül gelàcht,
E mol e làngi Nàs gemàcht.

S'Chrischkindl kommt un sat:
Ich rot eich Kinder: Händle nett
Schonscht bringt eich S'Christkindl gâr nix mit
Düen eich mitenànder verdraawe
Un lon eich e Wertel save
Mer welle do vor's Krippel trâte
Un mitnànder ebs scheenes bade :
O Jesus mein, Dein will ich sein,

Dein ganz un gar sein immerdar. Amen

Jeanne POMAROLI

LES ANNIVERSAIRES A SOUHAITER

En janvier :

- Mme Marthe SAND le 06, 88 ans
- Mme Mathilde GLATH le 12, 91 ans
- Mme Marie LAMBERT le 22, 102 ans

En février :

- Mme Lucienne FISCHER le 07, 101 ans
- M. Eric JUNG le 09, 73 ans
- Melle Lina MULLER le 10, 86 ans
- Mme Madeleine DUTHEL le 12, 93 ans
- M. Armand LUDMANN le 14, 62 ans
- M. Bernard JUNG le 15, 70 ans
- Melle Jacqueline IMBS le 17, 75 ans
- Mme Caroline SCHERER le 24, 81 ans

INVITATION

Si vous avez une idée pour le prochain numéro à paraître fin février, n'hésitez pas à faire un petit mot ou à en parler à Josiane. Les articles personnels sont très appréciés. Merci d'avance.

Vous pouvez aussi retrouver les «Murmures» et d'autres informations sur notre site : www.kirchberg67.fr

**04 DÉCEMBRE 2011
FÊTE DE NOËL
AU KIRCHBERG**

On en parle, on fait des projets, on pré-

pare et on appréhende en espérant que tout se passe bien.

Et aujourd'hui, le 06 décembre 2011, tout est fini – avec une réussite évidente !

Quelle belle journée !!! Pensez, 256 personnes étaient attablées : pensionnaires, invités et environ 40 employés et bénévoles.



La famille FLICK

Avant toute chose, je tiens à préciser que sans bénévoles, il n'y aurait pas de fête ; le travail fourni est immense !

En entrant au KIRCHBERG, dès l'accueil, vous êtes en pleine ambiance «Noël».

Notre décoratrice Mme JAUTZY s'est surpassée. Regardez ce gros nounours au lit, son enfant serré dans ses bras qui représente, à mes yeux, la grandeur de l'amour maternel ; et partout c'est Noël dans les moindres détails : le grand sapin illuminé, sans oublier la crèche, où l'enfant Jésus est né dans une étable.

Les tables couvertes de nappes blanches à étoiles dorées garnies de branches de sapin décorées par nos mains, des bougies, de belles serviettes aussi pliées par nous avec l'assistance de Josiane.



Le Directeur, M. Frédéric VOGLER a souhaité la bienvenue à toute l'assemblée et le Pasteur JAUTZY a évoqué le vrai sens de Noël.

La jeunesse, les bénévoles et le personnel nous ont servi un menu délicieux.

Entre la viande et le fromage, quelques pensionnaires ont raconté leur Noël d'autrefois.

Je suis désolée, Barnabé, de ne pas avoir eu la joie de te voir balancer les assiettes en bon serveur, mais sûre que tu as battu le record de l'année dernière !

Par contre, je me suis adressée à un de tes grands frères, qui je suis certaine, fait chavirer les cœurs de ces demoiselles !

Vous les enfants vous étiez sûrement étonnés que le Père Noël se soit absenté et que le mignon «Lutin rouge» l'ait remplacé pour vous distribuer de petites friandises ! On verra bien si l'année prochaine, il reviendra !

C'était donc une fête très réussie, dont nous nous souviendrons !!!

A 18 H, pour le dîner, comme par miracle, tout était revenu à sa place comme si de rien n'était et ceux qui avaient faim ont mangé. Et la vie au «KIRCHBERG» continue : aujourd'hui le 06 décembre 2011 a lieu une sortie de cinq pensionnaires «Rencontre PAMINA» à la Maison de Retraite du Diaconat à BISCHWILLER.

Merci à tous ceux qui ont contribué à

cette belle fête et à l'année prochaine.

E. BIETH

DIMANCHE 18 DÉCEMBRE 2011

Ce dimanche, la chapelle était bien remplie et pour cause : les enfants de SCHILLERSDORF et environs ont animé ce Noël sous l'assistance de M. le Pasteur JAUTZY.



Ils se sont très bien débrouillés nous contant l'avènement de Jésus. Une dizaine de jeunes ont joué de petits sketches : Samuel dans le rôle de Scotland-Yard portait un chapeau qui en imposait, Marie et Évangéline (tu as un joli prénom, encore jamais entendu)...

Vous nous avez tous fait grand plaisir, mais sachez qu'à votre âge je ne savais dire ni «oui» ni «non» en français quand je suis rentrée à l'école à 6 ans. Et aujourd'hui vous, enfants alsaciens, vous parlez sans accent et surtout très vite de telle sorte que nous les «moins jeunes» on a du mal à suivre.

On a été gâtés par la chorale et les musiciens talentueux.

Nous nous souviendrons de ce culte tout à fait particulier et vous en remercions.

E. BIETH

CHAQUE VENDREDI AU KIRCHBERG

Le jour du poisson –non elle ne va pas encore nous parler manger «avec sauce ou pané»- mais d'une autre nourriture, spirituelle, celle-là.

J'écris tel que je le ressens. Je pense toujours aux bénévoles, mais j'oublie le fait que chaque vendredi matin, le Pasteur JAUTZY vient de SCHILLERSDORF au «KIRCHBERG» s'entretenir avec nous d'une façon agréable pour les personnes âgées sur la Bible, la Parole de Dieu.

«La Rencontre Amicale» devrait nous inciter à en profiter, et surtout à mettre notre vie en accord avec l'enseignement de la Bible.

Après un chant de circonstance, il nous apporte toujours une grande feuille à gros caractère avec un verset biblique de l'Ancien ou du Nouveau Testament.

Il nous procure ainsi une heure agréable et salutaire.

Vendredi dernier, l'idée du dessin avec chiffres était amusante. Le résultat était un âne, qui nous montre l'Entrée de Jésus à Jérusalem, le Roi des Rois en apparence le plus pauvre, mais en réalité notre Sauveur et celui qui croit en Lui, en Sa parole aura la vie éternelle.

J'aime toujours, M. le Pasteur, votre façon de faire en donnant à la fin la parole à M. BRICKA, votre «ancien» qui, avec l'expérience de l'âge, met le point sur le «i».

Avec l'espoir d'en profiter encore un peu, si Dieu le veut.

E. BIETH

RENCONTRE AVEC LE PASTEUR JAUTZY

Lors de notre dernière rencontre amicale avec le Pasteur JAUTZY, nous avons découvert, grâce à un dessin numéroté que l'âne est un animal intelligent, méconnu, qui joue un rôle biblique par ces temps de l'Avent et de Noël.

I. OURY



Notre infirmière, Sandrine,
déguisée en lutin

SORTIE PAMINA A BISCHWILLER

C'est sous le vent et la pluie que nous avons pris la route en minibus avec notre chauffeur M. KREISS et Josiane.

Dès notre arrivée, un apéritif nous a été offert, suivi d'un repas festif :

Foie gras de volaille au cognac
Ballottine et son jus corsé
Gratin dauphinois

Fondue de poireaux
Tarte aux pommes et glace cannelle

Vers 14 H, démarre l'animation musicale de M. Bernard GUNTZ et son assistant. Selon son répertoire, il changeait de costume, mimant et chantant en alsacien, français ou allemand. Pendant l'entracte, on nous a servi le dessert.



M. Guntz

Ensuite, M. GUNTZ a continué son interprétation pour finir sur des chants de Noël, où tous ont pu chanter avec. C'est l'arrivée du Christkindel qui marqua la fin de ce bel après midi.

Au retour, nous avons admiré les illuminations de Noël à travers tous les villages.

S. ANDRÈS et les autres

Unser Herrgott hät mich so gemàcht
Drum lied ich nit däss m'r mich üslàcht

So gänz unnötig bin ich nit
Ich ersetz s'Auto für so viel àrme Litt
Iwer Stock un Stän traa ich d' greecht
Làscht uff mine Schultere
Gell, du bisch's wo uffpàsst däss ich net
mùss stulbere

Un gäll, ich hàn unsere Heiland uff Jeru-
salem getraa,
Dies isch e Ehr gewän für mich, wànn
ich Dir saa

Un jetzt, Liewer Herrgott hät
Ich noch e grossi Bitt

Gäll, legsch mir àn de Wienàchde nieder
so e klänes Kind in de Kripp'

I. OURY



Mme KIEFFER fête son anniversaire

SO DÄT DE ESEL BÄDDE

Liewer Gott ich wodd Dir jetzt ebbes
klaawe
Wàrum müsse dumme Mensche veelmol
miner Nàme traawe

E àlder Esel wodd ich këner sin
Un a Eselsbànk hàn für de Kinn

Ich weis es jo, ich bin nit scheen
Un deshàlb muss m'r a verstehn
Däss ich mànchmol ebissel stettisch bin

REMERCIEMENTS

En cette période de fêtes, j'aimerais vous dire MERCI pour votre participation aux animations (sorties, jeux, loto, théâtre, etc) durant toute l'année et j'espère que nous allons continuer ensemble en 2012.

BONNE ANNÉE A TOUS !

Josiane